

“产出导向法”视域下的综合商务英语教学实践

杨智新

(牡丹江师范学院, 应用英语学院 黑龙江牡丹江 157000)

摘要:近年来, 英语教学中人才培养的“学用分离”现象日益凸显。本文将运用文秋芳教授提出的“产出导向法”, 基于综合商务英语教学的课堂实践, 将输入性学习和输出性运用紧密结合, 进而培养学生的思维能力和思维品质。

关键词:产出导向法, 思维能力, 思维品质

一、引言

基于国内英语教学改革现状, 在重视“以学生为中心”的课堂教学中忽视了教师地位的情形, 文秋芳教授(2014)提出了“产出导向法”(Production-oriented Approach), 简称为POA理论。文秋芳教授将国外学者Krashen(1985)提出的输入假设和Swain(1995)的输出假设理论相结合, 形成了“输出驱动——输入促成假设”(文秋芳, 2014)。该方法对于商务英语专业的课堂教学改革提出建议, 即运用“输出——输入——再输出”的方式, 将商务英语专业的语言学习划分为三大板块: “语言技能与知识、文化知识、思维能力与思维品质”(文秋芳, 2008)。

综合商务英语作为商务英语专业的基础课程, 在其专业人才培养体系中的作用不容小觑。该课程旨在突出商务素质与人文素质并重。通过全面而严格的语言基本技能训练, 培养学生的商务英语运用能力和跨文化商务沟通能力, 思辨能力, 同时培养学生逻辑思维能力和独立工作的能力, 丰富学生社会文化知识, 增强学生对文化差异的敏感性和跨文化的意识。笔者在综合商务英语教学实践中研究发现, 虽然“以学生为中心”的教学理念打破了传统教学的枯燥灌输, 但一线教师总是无法跳出对于课文的单一分析, 因此, 学生对知识和技能的输出差强人意, 跨文化交际能力, 商务沟通能力、思辨能力的提升较为缓慢。在面临诸多挑战的背景下, 革新课堂教学的输入与输出模式, 尤为迫切。

培养学生的思维能力和思维品质是商务英语专业人才培养的重要目标之一, 同时也是POA理论研究的初衷, 将知识输入、技能输出、思维能力培养有机的结合, 因此基于POA理论研究综合商务英语教学对学生思维能力的提升具有科学依据和理论基础, 同时也符合商务英语教学改革的现实需求, 具有一定的实践意义。本文在POA理论的视域下开展综合商务英语教学的实证研究, 通过问卷调查和座谈的形式了解POA理论对商务英语专业学生思维能力与思维品质的影响, 从而为综合商务英语的教学效果和教学评估提供现实依据和积极的参考。

二、研究背景

笔者通过中国知网论文数据库, 对于近年来关于POA理论在商务英语教学中的实践研究进行主题搜索, 搜索的关键词为“产出导向法-商务英语”, 查询结果为相关的学术论文126篇。2019年1月—2021年5月期间, 相关的学术论文有86篇, 且呈逐年上升的趋势。研究发现, 基于POA理论探究翻转课堂教学模式、高职高专英语教学探索的

研究居多, 由此可见, POA理论在英语教学的各个环节的现实指导意义。

综合相关的实证研究不难发现, POA理论的研究及其在英语教学中的应用都处在上升期, 大部分研究集中于运用POA理论对商务英语专业各类课程的教学进行研究, 对以POA理论为依据探究综合商务英语课程对学生思维能力培养的研究则较少。因此本文在POA理论的视域下, 以《综合商务英语2》第二单元 Bridging the Cross-Cultural Gap 中的主课文“The Business Context in Intercultural Communication”的教学设计为例来对此进行说明。该课文是《跨文化能力: 跨文化的人际沟通》节选段落, 主要讲述了跨文化交际中的商务环境、不同的文化类型对于跨文化交际的影响及文化差异在跨文化商务行为中的具体体现。本教学设计尝试运用POA理论中的“驱动——促成——评价”, 探索培养学生思维能力和思维品质的有效途径, 并形成评估的依据, 丰富POA理论在综合商务英语教学设计中的运用。

三、POA理论在综合商务英语教学中的实施

综合商务英语课程对商务英语专业的学生来说是非常重要的课。它强调语言、文化与商务三者的有机融合, 学生可以通过语言技能、商务知识、文化知识的学习提高英语沟通的技能, 培养学生的跨文化交际能力和思辨能力, 从而使学生在未来的商务活动中能更自信、更流利, 也更准确地使用英语辅助商务活动。由此可见, 课堂输入的有效输出极为重要。在当前的互联网和疫情防控常态化背景之下, 本课程主要基于POA理论开展商务英语专业的线上线下混合式综合教学。尊重学生的学情及学习规律, 旨在提升学生的自主学习能力, 学会自我调整学习内容和策略, 进行策略性学习。利用《综合商务英语》这门课程中语言和内容相结合的优势, 基于POA理论的“驱动、促成和评价”三个步骤, 将“线上任务”和“线下任务”有机结合, 引导学生在任务完成中不断提升商务知识和语言能力, 同时提升学生的团队协作、思维能力和实践能力, 最终达到商务英语综合能力的提升。

(一) 研究问题

1. 如何依据POA理论进行综合商务英语教学设计?
2. 学生如何评价POA理论在思维能力和思维素质培养方面的影响?
3. POA理论在哪几个方面提升了学生的思维能力和思维素质?

(二) 受试者

本研究以黑龙江某高校商务英语专业大一学生为研究对象。为便于研究,笔者采用自己所教授的两个商务英语专业班级为例,共计48名学生。教学时间是一个学期16周,每周6次课,共96学时。

(三) 实施过程

以《综合商务英语2》第二单元为例,笔者基于POA

理论的“驱动、促成和评价”三个步骤,进行了新的教学设计。该设计从教学任务和思维能力培养两个方面引领课堂教学实践。在这个环节中,教师和学生需要从语言和交际两个维度完成自己的任务,对于课堂输出进行有效的分析和评价,在完成基本的教学步骤中,通过“输出驱动”培养学生的思维能力和思维素质。

表1 教学设计

教学步骤	教师任务	学生任务	思维能力培养
驱动	介绍学习目标(语言目标和交际目标),安排与跨文化商务交际有关的、适合学生整体英语水平的产出任务。教师预估学生完成任务难度,如有必要,需将任务细分为若干子任务。	探寻与产出任务相关的英语材料,思考回答与主题相关的内容,尝试输出,意识到困惑。	理解与跨文化商务交际有关的语言材料,区分主次信息,根据自身的语言能力认真思考,做出产出,清晰地表达自己对这一主题的看法。
促成	提供和主题有关的商务文化翻译抢答,提供语言产出服务;并观看“跨文化视角—浅谈中西方交际与生活的差异”的视频,尝试回答相关问题: 1) What is the dilemma the British businessman faces in South Korea? 2) How does the American insurance company adapt to the Japanese market? 3) What is required to ensure a successful business in a multicultural context? 提供案例分析,通过“身在英伦谈韩国”以及“美国家庭人寿保险公司进军日本市场”两个案例分析来探讨不同的文化类型对于跨文化商务行为的重大影响。	以小组为单位,选择性加工所需信息,反复运用已学词汇和表达方式讨论并完成问题和案例分析,并在课堂上展示讨论结果,完成任务输出。	通过分析问题,不断加深对商务文化的理解,锻炼学生的交际能力和思辨能力。在教师的鼓励下,各小组各抒己见,有条不紊地完成语言输出,激发学习动力和独立思考能力。
评价	及时对学生的产出做出有针对性的评价。课堂表现成绩采取零起点加分制,即课堂有效参与一次(如主动参与话题讨论、商务热点抢答、较为标准地朗读文本、完成学期小组项目等)得1分。每次课堂加分上限为2分,学生需要整个学期积极有效参与才能加满20分。将学生完成的所有产出任务及其反馈形成档案袋。	落实小组讨论方案,准备口语产出。	教师评价、学生自评、学生互评,共同反馈产出任务。

1. 驱动

本单元的主题融入了大量的商务文化元素,教师根据本单元的主题,发布相关问题,提出产出任务。综合商务英语教程每个单元都有 activation, 可以作为 POA 教学中的驱动环节。在这一环节中,学生可结合网络资源、图书馆数据库、课本等教学资源获得相关的信息,并调动已有的知识经验来学习新的文本。教师在设计产出任务时,可以为学生提供一些思路,引导学生思考如何回答与主题相关的内容。在这一环节中,先通过提问“what do you think is the difference between ‘the world’ and ‘my world’”引入话题,再基于“interpersonal communication”,对“cultural barrier and conflict”这一与主题相关的内容进行分析,教师可采用“TED talk”中的相关视频设计产出任务,例如: how do you understand the difference between the value of the West and that of the Indian gymnosophist?”此外,也可以让学生谈论对阿塞拜疆世界文化遗产戈布斯坦史前岩画和印度教的理解。介绍古阿塞拜疆人的生活、文化、世界观、风俗习惯;介绍印度教,牛在印度教里是主神“湿婆神”的坐骑。因此,牛被印度教教徒视为“圣物”、“神兽”,被印度人认为是繁殖后代的象征,是人类维持生存的基本保证,因此拥有崇高的地位,受到法律的保护,严禁屠宰,进而使学生了解两万年

前的岩石艺术、人类文明以及印度教的宗教文化,加深学生对外国文化丰富内涵的理解,进而在跨文化交际中避免文化冲突。其次,让学生尝试在30分钟内写一篇关于“interpersonal communication”的议论文。使学生初步了解文化差异对于跨文化商务行为的影响,并意识到在尝试进行产出任务的过程中自身语言表达能力的欠缺,认识到提高人际交往能力、思辨能力在未来职场中的重要性,从而重视对商务文化的学习与积累。

2. 促成

促成环节是POA理论的重要一环,需体现“学用一体”和“关键能力”的教学理念。学生一方面要明确产出任务的步骤,另一方面需提出问题,在教师采用的提问式、讨论式的互动中解决疑问,完成积极的有效互动。通过互动,教师提供有效输入,帮助学生“有效消化、吸收和运用后续的输入”(文秋芳,2018)。在此阶段,教师可指导各学习小组根据各自产出的任务,选择相关的输入材料深度学习。本单元通过典型案例分析,让学生充分理解中西方的文化差异对其跨文化商务行为的影响。在真实的商务情境中,要学会尊重对方的文化,克服文化和语言障碍,避免文化冲突。但由于课堂的产出量毕竟有限,教师可选择运用一些APP软件、批改网等网络平台对于学生的产出进行指导,帮助学生解决

据声乐学科的课程性质,根据学生的实际情况,创设与其相关的教学环境,激发学生学习的兴趣,使学生沉浸于音乐的意境中,让学生与歌曲的意象产生共鸣,达到视觉和听觉的训练。此外,教师还要对学生的听觉水平进行评估,判断学生在视唱练耳等方面有没有改进的地方,并对不足的地方进行补充,并以此作为指导下一次课堂教学的参考依据。

(三)在视唱练耳教学中结合声乐韵律

在进行视唱练耳教学的过程中,老师可以将声乐作为"唱"的一部分来进行实践。在综合教学中,教师可以从"唱"入手,在技巧训练的基础上,发展和培养学生的审美和欣赏能力。例如,在声乐训练中,老师要清楚地了解学生的呼吸、咬字、吐字等,并引导学生轻声朗诵。同时,老师可以运用假声的训练,让学生自己体会到破音的过程,找到正确的发音方式,并通过清晰的咬字和吐音来提高音质。另外,在对声乐有初步了解的情况下,将理论与实践结合起来,组织班级,组织一次小型的"个人音乐会"或"合唱音乐会",为同学们提供一个交流和学习的平台,使学生在"听唱"中获得声乐的节奏,从而培养和发展自己的艺术修养^[5]。

结束语

总之,当前声乐专业的视唱练耳课仍然存在一些为题,如教学方式单一等。为了改变这种状况,教师可以采取

一些教学方式,通过这种方式来激发学生的学习积极性,使学生能够主动地进行视唱练耳。因此,视唱练耳是一门与声乐课程紧密相连的学科,要加强对视唱练耳与高校声乐融合的研究,强化创新教学理念,多层次、多维度地进行探究,改变传统教学模式,拓展多种教育手段,以达到声乐与视唱练耳相结合的效果,推动高校音乐教育的可持续发展,以期对我国高校视唱练耳的发展起到一定的促进作用。

参考文献:

- [1] 荣衡.普通高校基于合唱指挥多声部视听唱能力培养的视唱—合唱教学体系改革研究[J].戏剧之家,2022(26):106-108.
- [2] 刘凤.高校音乐教学中视唱练耳对声乐技巧的影响研究——评《高校声乐教学与音乐教育研究》[J].科技管理研究,2022,42(04):245.
- [3] 孙芳,张文君.高校音乐教育声乐与视唱练耳教学研究[J].艺术品鉴,2018(17):124-125.
- [4] 陈曼倚.高校音乐专业合唱训练与视唱练耳教学的关联互动[J].艺海,2011(06):146-147.
- [5] 俞海静.普通高校乐理与视唱练耳整合课程的多样化教学探析[J].浙江海洋学院学报(人文科学版),2011,28(02):103-106.

(上接第30页)

困惑。子这一环节,学生提出问题、分析问题的能力得以提升,弥补了传统教学的不足,使学生的想象力、思维能力得以发展。值得注意的是,在互动阶段,教师是引路人,应通过“启发式提问与互相辩驳的方式来开展教学”(孙有中,2011)。

3. 评价

多元化的综合评价方式可用来评价学生的产出成果。在这一阶段,教师需主动与学习小组沟通并提供产出指导,做出有效的反馈。在课堂中,教师做出即时评价较为普遍。例如本单元通过引入斯里兰卡的案例分析,帮助学生了解在斯里兰卡对某个特定问题的肯定回答是通过点头来表示,而一般的同意则通过缓慢的测摇头来表示,进而加深学生对跨文化非言语交际中存在的文化差异的理解,提升其跨文化交际能力。同时,课后提供给学习小组的针对性反馈也极为重要。因为学生渴望得到教师的认同,课后学生依托钉钉、微信、QQ等各种软件和教师交流他们展示成果背后的思维活动,在此过程中,学生积极思考,提出不同看法,其思维能力和思维品质都得以精进。

四、结语

依据本次综合商务英语课程的教学实践,笔者建议,依据POA理论,了解学生需求,设计贴近学生生活、更为

真实的语言产出任务,同时结合启发式、讨论式的互动,突出教师“脚手架”的作用,才是培养学生思维能力和思维品质的有效路径。

参考文献:

- [1] 孙中有.突出思辨能力培养,将英语专业教学改革引向深入[J].中国外语,2011(3):49-58.
- [2] 文秋芳.输出驱动假设与英语专业技能课程改革[J].外语界,2008(2):2-9.
- [3] 文秋芳.“产出导向法”与对外汉语教学[J].世界汉语教学,2018(3):387-400.
- [4] 文秋芳.“输出驱动”——输入促成假设:构建大学外语课堂教学理论的尝试[J].中国外语教育,2014(2):1-12.

基金项目:基于“产出导向法”的综合商务英语教学对学生思维能力培养效果的实证研究,牡丹江师范学院教育教学改革项目(19-XJ21051);综合商务英语课程自适应生态教学模式构建与实践研究,牡丹江师范学院教育教学改革金课建设专项(JK-2020001)。

作者简介:杨智新(1983-),女,黑龙江牡丹江人,牡丹江师范学院应用英语学院讲师,研究方向为跨文化商务交际、商务英语教学。